

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement**

1985 Das Jahr der Alpen

10. Okt. **Ganze Schweiz** Tag des Pferdes

Aarau

September: 26. Internationale Pferderennen
Oktober: 3. Internationale Pferderennen

Adelboden

September: Bis 15. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Photo-Exkursion
11. Platzkonzert
12. Schwimmclubmeisterschaft
17./18. Tennis: Clubturnier
Oktober: 3. Einzelorientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

Airolo

September: 26. *Das Jahr der Alpen:* Zielort einer Alpen-Sternwanderung

Aldorf

September: 25./26. Landgasthof Bauernhof:
2. Schweizerische Mineralienbörse.
25. Sept.: Jugendbörse. 26. Sept.: Hauptbörse

Amriswil

Oktober: 6. Grosser Jahr- und Viehmarkt

Appenzell

September: 26./27. «Hoferchilbi» mit grossem Vieh- und Warenmarkt (27.9.)
Oktober: 4./5. Brauereiplatz:
Klein- und Grossviehschauen

Arbon

September: 11./12. Radkriterium
18. Turnveranstaltung
19. Evangelische Kirche: Abendfeier
25. Unterhaltungsabend
Oktober: 3. Evangelische Kirche: Orgelvesper
9. Unterhaltungsabend

Arosa

September. Geführte Bergtouren und Wild-Exkursionen. – Forellenfischerei
11., 25. Golf: Griffith's Challenge, Sporthaus-Sprecher-Cup

Ascona

Sept./20. Okt. XX Settimane musicali di Ascona.
16. Sept.: Sala del Palazzo scolastico: Klavierrezital Géza Anda. 22./23. Sept.: Kirche des Collegio Papio: «I Solisti di Zagreb». Leitung und Solist: Antonio Janigro, Violoncello. 29. Sept.: Kirche des Collegio Papio: Ungarisches Streichquartett. 12. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Philharmonisches Orchester Utrecht. Leitung: Paul Hupperts. Solist: Daniel Wyenberg, Klavier. 20. Okt.: Sala del Palazzo scolastico: Symphonieorchester des Süddeutschen Rundfunks. Leitung: Hans Müller-Kray. Solist: Arthur Grumiaux, Violine
September. Konzerte des Chors «Vos del Tisin» und der Unione Filarmonica Asconesi
12., 18./20. Golf: Autumn Prize, Siam Challenge Plate
23., 26., 30. Golf: Vacheron & Constantin «Atmos Prize», Hotel Delta Prize, Jezler Challenge Cup
Oktober. Grosse Golfwochen
3., 7., 10. Golf: G. H. Mumm Challenge Cup, Scherz-Omega Prize, The Pancaldi Silver Spoon

Auvernier

Septembre: Jusqu'au 26. Galerie Numaga: Item, peintures
Oktober: 2/31. Galerie Numaga: Montheillet, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

September: Bis 18. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten (Stadttheater St. Gallen)
11. 9. Schweizerischer Eisenbahner-Orientierungslauf
14./15. Kursaal: Kindermodeschau
26. Klosterkirche Wettingen: Chorkonzert.
Leitung: Karl Grenacher. Solisten: Margrit Conrad-Amberg, Alt; Josef Bucher, Orgel
27. Kurtheater: Dimitri, der Clown von Ascona
Oktober: 1. Kursaal: Winterthurer Stadt-Orchester. Leitung: Ernst Schaefer. Aurèle Nicolet, Flöte
2. Sporthalle zur «Aue»: 10. Oktoberfest der Stadtmusik. Mitwirkend: Stadtmusik Orléans
8. Kurtheater: «Die ehrbare Dirne» mit Barbara Rütting
9. Kurtheater: Operettengastspiel «Der Bettelstudent»
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet

Bad Ragaz

Sept./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzert-Abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten
September: 10./12. Offenes Tennisturnier: Meisterschaft von Bad Ragaz
11., 25. Golf: Waldorf-Kanne, Elizabeth Arden Cup
Oktober: 3. Golf: Club Championship, Prize Kursaal
9./24. Ragazer Golfwochen

Bad Schinznach

Sept./Okt. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele
September: 18., 25. Golf: Züri-Canne, Golferabend
Oktober: 2. Golf: Give and take

Basel

Konzerte und Theater:
Sept./Mai 1966. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien
September: 15. Stadttheater: Premiere «Aida», Oper von G. Verdi
16. Stadttheater: Premiere «Torquato Tasso» von Goethe
17. Stadttheater: Premiere «Figaros Hochzeit», Oper von W. A. Mozart
21. Stadttheater: Premiere «Die Verfolgung und Ermordung Jean-Paul Marats, dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes Charenton», von Peter Weiss
27. Hans-Huber-Saal: Camerata Bern **Ausstellungen und Messen:**
Sept./Ende Okt. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: «Das Kinderspiel im Freien»
Sept./30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer
11. Sept./10. Okt. Kunsthalle: Barbara Hepworth
18. Sept./10. Okt. Kunsthalle: «Imagerie populaire de la France»
September: 25./26. Jugendhaus, Münchensteinerstrasse 1: Modellausstellung **Internationale Kongresse:**
September: 21./25. Mustermesse: Internationale Tagung für Stadt- und Regionalplanung **Sport:**
September: 11./12. Schützenmatte: Kantonaler Spiel- und Lauftag
12. Rad: Nordwestschweizerische Rundfahrt
18. Rad: Amateur-Paarzeitfahren

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron!
Scampi vénitienne
Les grenouilles «Dufour»
Lasagne verde al forno
Osso buco Balbo

Jetzt Wildspezialitäten
aus eigener Jagd!

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—
Sonntag geschlossen!



**September
und Oktober**

**Jubiläums-
Gastspiel**

**10 Jahre
Hanny's Dutch
Sisters**



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**KURSAAL
BERN**

Musik und Schau

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

**Handels- und Verkehrsschule
und Arztgehilfenschule
Bern**

Schwanengasse 11
Gegr. 1907 Telefon 031 22 54 44/45

Kursbeginn: Oktober und April

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtinnenschulen
für Bahn-, Post-, Telefon- und Zolllexamen
Winter-Spezialkurs für Landwirte, Käser
und Bauerntöchter

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen FeriENAuskunftsdiensT mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

reka

Schweizer Reisekasse
Neuengasse 15 3001 Bern

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour
Snack Rôtisserie, jour et nuit



beim Bahnhof Telefon 041 215 68
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension.
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

An der Route Zürich-Graubünden und Zürich-Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora. Weiträumige Wildsylvie mit einem reichen Tierbestand bilden eine Quelle der Freude. Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind bei uns noch zu finden. Und Sie sind in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben. Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

Braunwald
1300-1500 m

Amden und **Betlis**
900-1300 m am Walensee

Kurort ohne Autos

Auf wunderschöner Sonnenterrasse mit 50 km staubfreien Spazier- und Wanderwegen. 14 Hotels. Pauschal ab 3 Tagen Fr. 20.- bis 32.- Tennisplätze (Trainer), Kurorchester, Kino. Sesselbahn bis 1900 m. P in Linthal. Prospekte und Ferienwohnungsverzeichnis durch das Verkehrsbüro. Telefon 058 7 21 08

Steig vom Tale in die Höhe auf die **Sonnenterrasse**

Herrliche Aussicht auf See und Berge. 18 Hotels und Pensionen. Pauschale pro Tag Fr. 17.- bis 36.-. Ferienwohnungen. Kinderheime, Wandergebiet, Sesselbahn. Auskunft und Prospekte durch Verkehrsbüro. Telefon 058 3 34 13

26. Basler Orientierungslauf
Oktober: 2./17. Sportkegeln: Schweizer Meisterschaft
Diverses:
September: bis 24. Volkshaus: Schachturnier
25. Sept./9. Okt. Französische Wochen
25./26. Kongresshalle: Fest der Basler Polizeivereine
Oktober: 6. Casino: Herbstmodeschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:
Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett - Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche.
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. - Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. - Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. - Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apotheke. - Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. - Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. - Botanischer Garten (Gewächshäuser). - Zoologischer Garten. - Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. - Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselstellungen). - Feuerwehrmuseum. - Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. - Schweizerische Papierhistorische Sammlung

Beatenberg

September: 11./12. Volksschiessen
25./26. Geführte Bergtour

Beckenried

Sept./Okt. Zweimal wöchentlich Heimatabend der Trachtengruppe

Bellelay

Septembre: Jusqu'au 19. Salon des médecins-peintres suisses

Bellinzona

Septembre: 24. Chiesa Collegiata: Concerto d'organo Erich Vollenwyder
26. sett./3. ott. Palazzo Civico: Mostra Associazione internazionale artisti mutilati
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

- Konzerte und Theater:*
Sept./Juni 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
September. Atelier-Theater: «Der Walzer der Toreros», Komödie von Jean Anouilh
11. Casino: Jazzfestival
12. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von Franz Lehár
14. Münster: Abendmusik. Berner Kammerchor. Leitung: F. Indermühle
15. Stadttheater: Premiere «Wer hat Angst vor Virginia Woolf?», Schauspiel von Edward Albee
16. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Jean Casadesus, Klavier
18. Stadttheater: Premiere «Idomeneo», Oper von W. A. Mozart
20. Konservatorium: Liederabend Cornelia Berchtold
21. Casino: Berner Kammerorchester. Solist: Henryk Szeryng, Violine
23. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Kleckli
24. Casino: Golden Gate Quartet
25. Casino: Hoch- und Deutschmeister
26. Casino: «Ein deutsches Requiem», von Joh. Brahms. Orchestre de la Suisse romande und Chöre. Leitung: François Pantillon. Solisten: Maria Stader, Sopran; Arthur Loosli, Bariton
27. Casino: Zürcher Kammerorchester. Solist: Nathan Milstein, Violine
Oktober: 1. Konservatorium: Bartók-Abend Géza Hegyi
2. Stadttheater: Premiere «Falstaff», Oper von G. Verdi
4. Kursaal: Schöneburger Sängerknaben
6. Casino: Belgisches Rundfunkorchester. Leitung: Daniel Sternefeld. Solist: R. Firkusny, Klavier
7. Atelier-Theater: Premiere «Nachtzug», von Herbert Reinecker
7./8. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Paul Kleckli. Solistin: Ilse von Alpenheim, Klavier
10. Stadttheater: Ballettabend

- Ausstellungen und Messen:*
Sept./10. Okt. Landesbibliothek: «Die Alpen in Literatur und Bild». - Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»
September: Bis 12. Kunstmuseum: Sammlungs-zuwachs 1944-1964
Bis 15. Berner Schulwarte: «Gewässerschutz im Kanton Bern»
Bis 23. Kantonales Gewerbemuseum: Kunsthandwerk aus Dänemark
Bis 30. PTT-Museum: Sonderausstellung «Zeppelinpost 1912-1937»
11. Sept./17. Okt. Kunsthalle: Walter Linck/Rolf Iseli
21. Sept./7. Okt. Berner Schulwarte: «Frohe Jugend, glückliche Zukunft»
25. Sept./4. Okt. Kunstmuseum: Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse 1965
Oktober: Ab 1. PTT-Museum: «Die graphische Kunst und die Briefmarke»
Sport:
September: 11./12. Schweizerische Leichtathletikmeisterschaften
12. Rudern: Jurassische Verbandsregatta
18. Allmend: Schweizerische Vereinsmeisterschaften, Kantonaler Leichtathletenverband
19., 26. Golf Blumisberg: Juniors' Championship Final, Interclub Blumisberg-Luzern
26. Kartbahn Kappelen: Nationales Rennen
Diverses:
September: Dänische Wochen. - Beleuchtung der Berner Altstadt
13./15. Staatsbesuch des dänischen Königspaares
14./17. «Schweizerhof»: Modeschauen
20. «Bellevue-Palace»: Modeschau
Oktober: 6. Kursaal: Herbstmodeschau
6./13. Festhalle: «Holiday on Ice»
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. - Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). - Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. - Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. - Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. - Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. - Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. - Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). - Bärengaben. - Tierpark Dählhölzli. - Botanischer Garten. - Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). - Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

- Sept./April 1966. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
September: 25. Temple allemand: «Requiem allemand», de J. Brahms. OSR avec chœurs. Direction: François Pantillon. Solistes: Maria Stader, soprano; Arthur Loosli, baryton
25./26. Absegen vor Engelberg. - Magglingen: Militär-Fechtmeisterschaft
26. Weinlesonntag am Bielersee
27. Stadtkirche: Orgelabend André Marchal, Paris
Okt./April 1966. Kunsteisbahn in Betrieb
Oktober: 3., 10. Weinlesonntage am Bielersee
4. Hotel Volkshaus: Herbstmodeschau
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Bözberg

September: 12. Bözberg-Schwingen

Brig

September. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414-1418 und seine historische Bedeutung»
26. Dampffahrt ins Goms (Furka-Oberalp-Bahn)
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses

Brugg

September: 11./12. Concours hippique
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. - Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Sept./Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen

September. Kursaal: Täglich Kurkonzerte.
Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-
abende. – Baby-Sitter-Service
13./16. Segelin: Schweizer Meisterschaft,
Drachen
30. Kursaal-Casino: Saisonschlussball
Oktober: 2./3. Kongresshaus: Jubiläumskonzert
100 Jahre Männerchor Brunnen

Buchs
Sept./Ende Okt. Schloss Werdenberg:
Täglich geöffnet

Bürglen TG
September: 18. Singsaal Abschlussklassen-
Schulhaus: Duoabend Ursula Zeugin,
Flöte; Peter Zeugin, Klavier

Charmey
Oktober: 10/11. Bénichon de la montagne

Château-d'Éx
September: 12. Fête alpestre à la Braye
20/30. Descente des troupeaux de l'alpage

La Chaux-de-Fonds
September. Musée d'histoire naturelle: «Faune et
flore africaines, les mammifères, faune et
flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée
d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»
Jusqu'au 20. Musée des beaux-arts: Imagerie
populaire française XVII^e–XIX^e siècles. –
Musée d'histoire naturelle: Les relevés
géographiques de l'Institut national de
géographie de France. – Centre profes-
sionnel de l'Abeille: Le livre scientifique
et technique français 1962–1965. –
Excelsior: Huit tapisseries du XX^e siècle
illustrant la musique. – Exposition de
Lutherie d'Angers (Jean Bauer, maître
luthier). – Cinéma Ritz: Rétrospective
documentaire du Cinéma français (expo-
sition). – Librairie Wille: Les cinquante
plus beaux livres français 1965

10/11. Centenaire de l'École d'Horlogerie
10/24. École d'Horlogerie: Exposition de
travaux d'élèves et de maîtres. – Musée
d'horlogerie: «Quatre cents ans de
mesure du temps»

21/23. Conservatoire et Salle de musique:
1^{re} Rencontre franco-suisse de musique
contemporaine. Conférence-colloque et
concert de musique contemporaine par
le Domaine musical français, Paris
25/26. Station air-route des Eplatures:
Championnats suisses de parachutisme
1965

30. Journée annuelle d'étude horlogère
Oktober: 4. Salle de musique: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
Ernest Ansermet

Colombier
September: 11/12. Concours hippique

Courrendlin
September: 25/26. Fête jurassienne de
gymnastique à l'artistique

Crans-sur-Sierre
September: 11/12. Golf: Crans–Gand
12. Golf: Coupe Prince Demidoff
15, 22, 29. Promenades organisées
19. Golf: Coupe des Commerçants

Cressier
September: 11/26. Maison Vallier: Salon
des 3 Dimanches

Dallenwil
September: 13. Wanderung: Dallenwil–
Arvirgrad–Dallenwil

Davos
Sept./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit
Privatcars
September. Forellenfischerei
Bis 18. Täglich PTT-Ausflugsfahrten
26. Golf: Hotel Europe Prizes
Oktober: 2. Golf: Crazy Competition
3./24. Kunstbahn in Betrieb

Delémont
September: 11/12. Fête du peuple jurassien
11/18. Fêtes du Vorbourg
18. Concert de gala de la Fanfare municipale

Les Diablerets
September: 26. *L'Année des Alpes*: Arrivée
d'un rallye pédestre alpin

Disentis
September. Wöchentlich Exkursionen,
Wanderungen und Bergtouren. – Hoch-
wildjagd, Patentreisfischfang
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-
Sternwanderung
30. Sept./1. Dez. Niederwildjagd

Dornach (Goetheanum)
26. Sept./3. Okt. Michaeli-Tagung
September: 26. «Fahrt ins andere Land»,
Drama von Albert Steffen
27., 29. Eurythmie-Aufführungen
Oktober: 1. «Der Sturm», von W. Shakespeare
2. Konzert
3. «Die Prüfung der Seele», Mysterydrama
von Rudolf Steiner
9. Eurythmie
10. «Der Weltenwanderer», Drama von
Paul Bühler

Einsiedeln
September: Bis 18. Jeden Mittwoch- und
Samstagabend: Freilichtaufführung
«Das Grosse Welttheater» von Pedro
Calderón de la Barca
14. Fest der Engelweihe

Emmental
September: Bis 30. Dahlienschau im Waldhaus
bei Lützelflüh
19. Trub: Predigt auf der Scheidegg bei
Langnau
26. Trub: Niederenzichlbi
29. Zäzivil: «Brächete» beim Gasthof zum
Weissen Rössli
Oktober: 3. Röthenbach: Chilbi und Schwinget

Engelberg
September: Bis 30. Täglich Kurkonzerte. –
Kursaal-Casino: Jeden Donnerstag
Kammermusik, Solistenkonzerte; jeden
Freitag Wunschkonzert
12. Wasserfall-Kilbi
14., 21. Geführte Bergwanderungen zur
Bödenalp
15./16., 22./23. Geführte Bergtouren auf den
Titlis
17., 24. Breakfahrten mit Spaziergang zum
«Alpenrösl»
22. Kursaal: Lichtbildervortrag «Engelberg im
Sommer und Winter»
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-
Sternwanderung

Fiesch
September. Bergsteigerschule: Kletterkurse
und Hochturenwochen

Flims-Waldhaus
September. Wöchentlich geführte Bergtouren. –
Hochjagd
11./13. Internationale Elektro-Tagung

Flüeli-Ranft
September: 13., 25. Bruder-Klausen-Spiel
15. Hotel Paxmontana: Heimatabend

Fribourg / Freiburg
September. Tous les samedis et dimanches
soir: Illumination des monuments
Jusqu'au 15. Tous les jours: Concert d'orgue
à la Cathédrale Saint-Nicolas
Jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire (sauf
le lundi): Sculpture médiévale et baroque
Oktober: 1/10. Comptoir de Fribourg
2. Université Aula: Récital J.-C. Pascal
4. Théâtre Livio: «Le Neveu de Rameau»,
de Diderot (Productions Herbert)

Toute l'année. Tous les dimanches et jours de
fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-
Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire
naturelle (sauf le samedi), Musée d'art et
d'histoire (sauf le lundi): Peintures et
sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Genève
Concerts et théâtre:
September: 12. Promenade du lac: Concert Corps
de musique d'Elite

15. Victoria Hall: «Music from Marlboro».
Direction: Rudolf Serkin
16. Ecole Charmilles: Fanfare municipale du
Petit-Saconnex
18 sept./2 oct. 21^e Concours international
d'exécution musicale. 25 sept./1^{er} oct.:
Concours publics. 2 oct.: Victoria Hall:
Concert des lauréats
25. Réformation: Gala Gilbert Bécaud
Oct./mai 1966. Saison du Grand-Théâtre, du
Théâtre de la Comédie, du Théâtre de
Poche Nouveau et du Théâtre de Carouge
Oktober: 4. Victoria Hall: Concert Count Basie
5. Victoria Hall: Orchestre symphonique
de la Radio belge
6. Victoria Hall: Concert symphonique de
l'OSR
7. Victoria Hall: Concert symphonique
de la Ville. OSR. Direction: Ernest
Ansermet. Soliste: Gelber, pianiste
9. Conservatoire: Duo Ron Golan, alto;
Denise Dupont, pianiste
Expositions:
Sept./31 oct. Musée d'art et d'histoire, Cabinet
des Estampes: Estampes japonaises

KURSAAL CASINO LUCERNE

GRAND HOTEL
Schweizerhof
LENZERHEIDE
Graubünden 1500 m

Erstklassig 180 Betten

Wintersaison: Dezember–April
Sommersaison: Juni–September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.
Telefon 081 4 21 81 Telex 54240



PARPANER ROTHORN
1500–2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar,
16 km von Chur, an der Julier-Route.

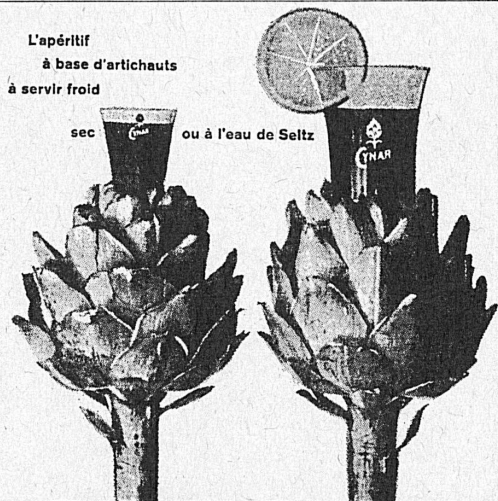
Der Blick auf 1000 Gipfel

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse
Schöne Wanderungen

Talstation beim Heidsee

L'apéritif
à base d'artichauts
à servir froid

sec ou à l'eau de Seltz



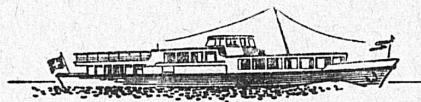
CYNAR



H. Lehmann, Küchenchef

**Bahnhofbuffet
und Schiffrestauration
Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



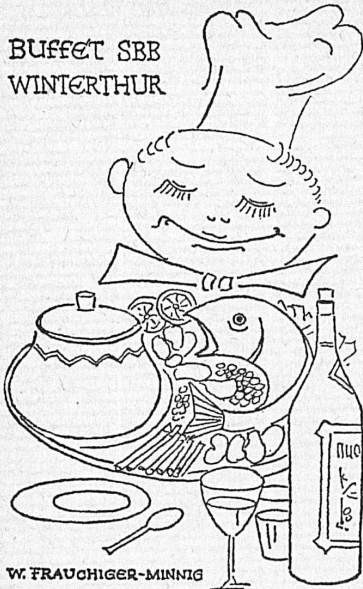
**Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!**

**100 Jahre
Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte
und Reisevorschläge

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

**BUFFET SBB
WINTERTHUR**



W. FRAUCHIGER-MINNIG

**Hotel
Volkshaus
Winterthur**

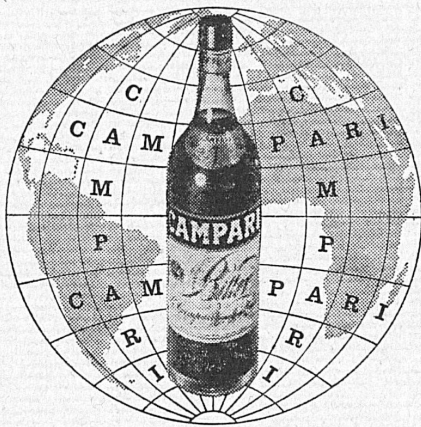


Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

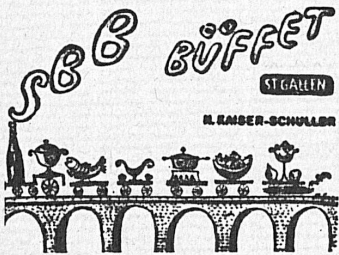
**Garten-Hotel
Winterthur**



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtraum, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31



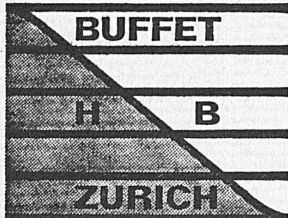
CAMPARI SA LUGANO



**Hotel
Zürich**



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.— pro Person mit Frühstück



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dezimal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Septembre: Jusqu'au 15. Musée Ariana: Exposition internationale de céramique: «Emaux dans la Céramique actuelle»
Jusqu'au 19. Musée Rath: Peintres de Montmartre à Montparnasse
Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire, salle des Casemates: Exposition Jacques-Dalcroze. — Athénée: Hans Erni, peintre
30 sept./3 oct. Palais des Expositions: Journées paysannes et horticoles
Octobre: 1/24. Musée Rath: «Montres et Bijoux»
8/10. Palais des Expositions: Chantiers de l'Eglise
8/27. Athénée: Er.-Shuh Chiang, peintre (Hong-kong)
Sports:
Septembre: 18/19. Ruth: Régates YCG
25/26. Port-Noir: Régates de clôture SNG
Octobre: 2/3. Ruth: Régates de clôture YCG
2/17. Bowling: Championnat suisse
3. Cyclisme: Tour du Canton de Genève
Divers:
Sept./23 oct. Université: Cours de vacances de français
24 sept./3 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Sept./Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg. Täglich geöffnet

Grimselfass

September: Bis 20. Hotel Grimsel-Hospiz: Grosse Kristall-Mineralien-Schau

Grindelwald

September. Ausstellungen zum *Jahr der Alpen*: Grand Hotel Regina: «Grindelwald vor 200 Jahren in der Kunst», alpine Malerei aus dem 18. Jahrhundert. — Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. — Fischerei in der Lütshine
Oktober: 4./9. Turnerinnenlager

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren, Wanderungen, Photo- und Auto-Exkursionen, Reitveranstaltungen
September: 11. Eröffnung der Hochwildjagd Mitte Sept. Täglich Alpabfahrten

Heiden

September. Kursaal: Täglich Kurkonzerte und Dancing (ausgenommen Montag)
Bis 26. Kursaal-Galerie: Eugen Jordi

Herisau

September: 15./26. Kulinarische Wochen
Oktober: 2./5. Jahrmart
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hiltterfinger

27. Sept./2. Okt. Bootführerkurs der Schweizerischen Segelschule Thunersee

Interlaken

September. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Bis 19. «Quinzaine gastronomique»
Bis 23. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
11. Kursaal: Wiener Sängerknaben
12. Kursaal: Wolfgang Sauer
15. «Die ehrbare Dirne», Schauspiel von J.-P. Sartre
16. Kursaal: Union-Helvetia-Ball
17. Schlosskirche: Orgelabend J.-J. Grünwald
18. «Der Vogelhändler», von Carl Zeller. — «Les Ballets africains de la République de Guinée»

19. Kursaal: Stadtmusik Unterseen. — Kursaal: Lale Andersen
21. Kursaal: Hoch- und-Deutschmeister-Kapelle
23. «Die Dreigroschenoper», Musical von Bert Brecht
25. Kursaal: Ball TCS, Sektion Berner Oberland
26. Kursaal: Bödeli-Chilbi
28. Operettengastspiel «Die lustige Witwe»
Oktober: 1. «Mr. Brown steigt herab», Schauspiel von Peter Howard

Jakobsbad

September: 12. Geführte Wanderung

Jegenstorf

Sept./10. Okt. Schloss: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

Kandersteg

September: 11./12. Nationales Automobilm-Bergrennen Mitholz-Kandersteg
26. *Das Jahr der Alpen*: Start zu den Gebirgssternmärschen nach Lauterbrunnen und Leukerbad

Klosters

September: Bis 18. Schweizerische Bergsteigerschule Silvretta: Tourenwochen

Kreuzlingen

September: 18. Rad: Amateur-Kriterium
24. «Löwen»-Saal: Offizielle Einweihungsfeier zur Elektrifizierung der MThB
Oktober: 2. «Löwen»-Saal: Herbstball
9. «Löwen»-Saal: Konzert der Stadtmusik

Langenthal

September: 10./11. Markthallenplatz: Zirkus Royal
16. Hotel Bären: Liederabend Cornelia Berchtold
16. Sept./25. Okt. Übungssaal des Theaters: Gemäldeausstellung F. Hunziker

Lausanne

Concerts et théâtre:
Septembre: 24. Cathédrale: Concert d'orgue Diethard Hellmann, Mayence
25. Théâtre de Beaulieu: Récital des Frères Jacques
26. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL, avec le Chœur de l'Ecole normale et solistes. Direction: Victor Desarzens
28. Théâtre municipal: Récital Andres Segovia, guitariste
Oct./mars 1966. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
Octobre: 1^{er}. Cathédrale: Concert Ursula Buckel, soprano; André Luy, organiste
2. Théâtre de Beaulieu: American Folk Blues Festival
4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR
7/16. Théâtre de Beaulieu: 11^e Festival d'opéras italiens. 7, 9 oct.: «Le Barbier de Séville», de Rossini. 12, 15 oct.: «Rigoletto», de Verdi. 14, 16 oct.: «Hernani», de Verdi
8. Cathédrale: Concert d'automne
Expositions et foires:
Septembre: Grande Salle de la Maison Pulliérene, Pully: Exposition de gravures et dessins
Jusqu'au 25. Lyceum Club, rue de Bourg 15: Premier Grand Salon d'automne du Lyceum Club
Jusqu'au 26. Musée cantonal des beaux-arts: 2^e Biennale internationale de la tapisserie. — Maison Pulliérene, Pully: Exposition de gravures de Goya
11/26. Palais de Beaulieu et halles annexes: 46^e Foire nationale, Comptoir suisse
Congrès internationaux:
Septembre: 13/18. Aula de l'Ecole polytechnique: Congrès international de neurologie et psychiatrie
16/24. EPUL et Beau-Rivage: Comité européen des Assurances
23/25. Palais de Rumine: Congrès stendhallien international
29 sept./1^{er} oct. Congrès international d'analyse par fluorescence à rayons
Octobre: 2/4. Congrès de la Fédération internationale des Chauves
Sports:
Septembre: 12. Golf: Championnat inter-clubs, série A
18/22. Voile: Championnat suisse de yachting 505
Divers:
Sept./15 oct. Université: Cours de vacances de français

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Septembre: Fischen in der Lüttschine. — Golfspiele
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung

Lenzerheide-Valbella

Septembre: Geführte Bergtouren und Wanderungen

Leukerbad

Septembre: Bis 30. Tägliche Kurkonzerte
23./25. Tennisturnier: Preis der Bädergesellschaft
26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort einer Alpen-Sternwanderung
Oktober: 2./3. Gabenkegeln
10. Herbstfest

Leysin

Jusqu'à fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe
Septembre: 12. Auto-Moto-Club: Course au clocher
Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)
26. Auto-Moto-Club: Gymkhana-Auto

Liddes

Septembre: Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

Locarno

Septembre. Weinfest auf Locarno-Monti
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstausstellungen, Kulturfilme. — Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Septembre: Jusqu'au 21. Musée des beaux-arts: «Six photographes et Paris». — Centrexpo: Peintures de M^{me} D. Dhumez. — Cité du Livre: Les cinquante plus beaux livres de 1964
25/26. Station air-route des Eplatures: Championnats suisses de parachutisme 1965
Oktober: 5/10. Place du Technicum: Exposition technique suisse-américaine
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automatiques Maurice Sandoz

Lugano

Concerts et théâtre:
Sept./16 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI (sauf les dimanches et lundis)
Septembre: 16/17. Casino-Kursaal: 4* Festival international du jazz
23 sept./1* oct. Théâtre Apollo-Kursaal: Saison lyrique d'automne: «La Bohème», de G. Puccini; «Ballo in Maschera», de G. Verdi; «I Pagliacci», de R. Leoncavallo; «Tosca», de G. Puccini
29. Cittadella: Quatuor à cordes Piraccini-Stucki
Exposition:
24 sept./4 oct. Padiglione Conza: 3* Exposition Art-Maison
Fête:
Oktober: 3. Grand cortège de la Fête des vendanges
Sports:
Septembre: 12. Natation: Traversée de la rade. — Golf: Coppa San Gottardo
19, 26. Golf: Coppa Berger-Sada-Veronesi, The Captain's Challenge Plate
21/26. Tennis: Tournoi ouvert
Oktober: 2/3. Tennis: Rencontre avec le «All England Tennis and Cricket Club Wimbledon»
3. Boccia: Tournoi international de la Fête des vendanges
3, 10. Golf: Van Aken Challenge Cup, Monthly Medal
7/10. Tennis: Coupe «Belle Epoque»
10. 7* Concours national pour hydromodèles dirigés par radio
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Luzern

Konzerte und Theater:
Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreebende, Boulespiel

Septembre: Bis 27. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend
14., 21., 28. Hofkirche: Orgelkonzerte
21. Sept./Mai 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
Oktober: 1./31. Kursaal: Orchester Hazy Osterwald
7. Kunsthaus: Symphoniekonzert
Ausstellungen und Messen:
Sept./3. Okt. Verkehrshaus der Schweiz: Jubiläumsausstellung zum Jahr der Alpen
Septembre: Bis 26. Kunstmuseum: Roberto Sebastiani Matta
Oktober: 4./16. Bahnhofplatz/Inseli: «Buden-Messe»
Internationale Kongresse:
Septembre: 12./17. Kursaal: Tagung des Internationalen Transport-Versicherungs-Verbandes
Oktober: 2./3. Hotel Palace: 38. Afrikaschweizer-tagung
Sport:
Septembre: 12. Allmend: Internationale Pferderennen
18. Golf: Mixed greensomes
25. Kunsthaus: Schweizerische Judo-meisterschaft
Oktober: 2./3. Festhalle Allmend: TCS-Gymkhana
2./3., 9. Golf: P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup, Final Flag Competition
Diverses:
Oktober: 3. Hotel Kolping: Herbst-Briefmarkenbörse
6./10. Allmend: Zirkus City
8. Kunsthaus: Herbstmodeschau
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». — Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. — Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. — Schweiz. Trachtenmuseum, Utenberg. — Verkehrshaus der Schweiz — Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

Maienfeld

Oktober: 10. Pferderennen

Marochairuz

Oktober: 3. Course de côte automobile

Martigny

Septembre: Jusqu'au 12. Manoir: Exposition «Traditions et masques populaires»
25 sept./3 oct. Comptoir de Martigny, foire-exposition du Valais romand

Meiringen

Septembre. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenlali: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

Melchsee-Frutt

Bis Ende Sept. Geführte Wanderungen ins Blumen- und Tierreservat

Melchtal

Sept./26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung

Montreux

Concerts et théâtre:
Septembre: «Chez Fanchette»: soirées folkloriques
Jusqu'au 20. 20* Septembrer musical de Montreux: 11 sept.: 11* concert symphonique. Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Hans Richter-Haaser, pianiste.
12 sept.: 12* concert symphonique. Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Maria Stader, soprano.
16/20 sept.: Piccolo Teatro Musicale de la Ville de Rome, avec les «Virtuosi di Roma» et le Collegium Musicum Italicum. Direction: Renato Fasano. Metteur en scène: Corrado Pavolini.
16 sept.: «La Cambiale di Matrimonio», opéra comique de G. Rossini.
19 sept.: «Le Cantatrici villane», comédie musicale de V. Fioravanti; «La Serva padrona», opéra-bouffe de J.-B. Pergolèse.
20 sept.: «Il Barbiere di Siviglia», drame lyrique de G. Patsiello
Expositions:
Septembre: Jusqu'au 23. Exposition de peinture Domenjot
25 sept./30 oct. Exposition technique organisée à l'occasion du congrès de l'Unlon internationale des télécommunications
Congrès internationaux:
Septembre: 12/21. Assemblée générale de la Commission internationale de la lutte biologique

Schweizerische
**KUNST- UND
ANTIQUITÄTENMESSE**
im
KUNSTMUSEUM BERN
Hodlerstrasse

25. September bis 4. Oktober
von 10—12 und 14—19 Uhr

Dienstag, Donnerstag und
Samstag jeweils auch abends
von 20—22 Uhr

Reich illustrierter Messesführer
Parking: Schützenmatte, Bahnhof-,
Metro- und Bellevue-Garage



Telephon-Rundspruch

ideal, weil tongetreu, preisgünstig,
internationale Programmauswahl,
Auskunft: Telephon Nr. 13

PT

SERSA AG

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 252630
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Der beste Schutz gegen Rost

Verzinkung im Vollbad
von Eisen- und Blechmaterialien

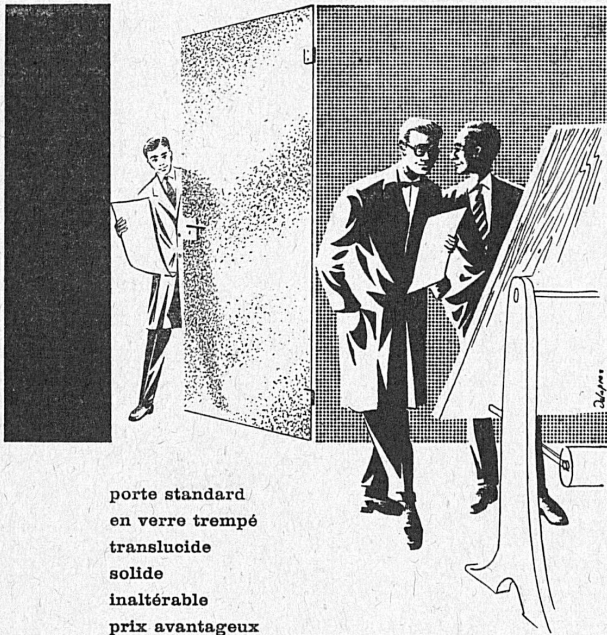
Isolieren von Röhren
durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier
oder Jute

Galvanisches Glanzverzinken
von Kleinteilen aller Art

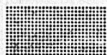
Vepalen Polyäthylenrohre und -flaschen

Verzinkerei Pratteln AG

4133 Pratteln/Baselland Telefon 061 81 50 22
Gegründet 1897



porte standard
en verre trempé
translucide
solide
inaltérable
prix avantageux



CLARIT

Un produit suisse de qualité
Distribué par:

Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73

14 sept./15 nov. Conférence des plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications (100^e anniversaire)

17/25. Assemblée générale du Comité européen des Assurances
Sports:

Septembre: 12, 18/19. Golf: Prix Carven et Vétiver, Coupe Sadri

25, 26. Golf: Médaille mensuelle, Prix du Capitaine

26. Régates à l'aviron (Acall)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. — Château de Chillon. — Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Septembre: 11/12, 25. Voile: Régates, Coupe d'automne

18. Voile: Croisière du Jeûne fédéral

Octobre: 2/3. Fête des vendanges de la Côte

9. Voile: Coupe d'automne

Moutier

Septembre: 26. Journée jurassienne des sociétés de cavalerie

Octobre: 2/17. Biennale des peintres et sculpteurs jurassiens avec exposition collective

Mürren

Septembre. Angelsport. — Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). — Tennisturniere. — Geführte Bergtouren

12. Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Mürren-Competition

Murten

Octobre: 2. Volkstanzball

Naters

Septembre: 12. Belalp: Schäfertag

Neuchâtel

Sept./2 janv. 1966. Musée d'ethnographie: «L'Art médiéval en Hongrie»

Septembre: 11/26. Musée d'art et d'histoire, Galerie des Amis des Arts: Rétrospective Henri-Robert

14. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Zurich. Direction: Edmond de Stoutz

25/26. Pointe du Grin: Jamborée de plongée subaquatique

Oct./Nov. Musée des beaux-arts: Charles-Edouard Dubois

Octobre: 2/3. Fête des vendanges

2/31. Musée d'art et d'histoire, Galerie des Amis des Arts: Giovanni De Micheli

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

Septembre: 25/26. Fête des vendanges

Le Noirmont

Septembre: 12. Relais équestre du Peu-Équégnon: Journée du demi-sang

Olten

Septembre: 18. Symphoniekonzert des Stadtorchesters Olten

Octobre: 3. Gastspiel Walter Roderer

Pontresina

Septembre: Bis Mitte. Wild- und Photo-Exkursionen. Gratisfischerei im Lej Nair und Lej Pitschen

Bis Ende. Täglich Waldkonzerte. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Ausbildung in Fels und Eis, Kollektivtouren

Rapperswil

Sept./1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

Septembre: Bis 26. Galerie 58, Seestrasse 7: Richard P. Lohse

Octobre: 2/24. Galerie 58, Seestrasse 7: Josef Alberts

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. — Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn

Octobre: 2/3. Esperanto-Dreiländertreffen

Rorschach

Septembre: Bis 19. Heimatmuseum: Maly Blumer, Gemälde

12. Doppelkonzert Jodler und Stadtharmonie

21. Sept./24. Okt. Heimatmuseum: Willy Koch, Gemälde und Aquarelle

Sarnen

September: 12. Dorfkilbi

La Sarraz

Septembre: Jusqu'au 26. Château: Exposition de peinture, Prix international «Château de La Sarraz»

Schaffhausen

Septembre: 12. Eschheimertal: Nationales Motocross

13. Sept./10. Okt. Galerie Stadthausgasse: SonntagsmalerInnen

16. Musikschule: Liederabend David Pfenninger, Tenor

19. Münster: Orgelkonzert Gaston Litaize, Paris

26. Pontonierfahrverein: Schlussfahrt und Endschiessen

26. Sept./7. Nov. Museum Allerheiligen: Werner Schaad

30. St.-Johann-Kirche: Konzert Angela Ronner

Violine: Erich Vollenwyder, Orgel

Octobre: 1. Casino: Liederabend Arthur Loosli

2. Leichtathletik: Clubmeisterschaften

9. TCS: 2. Sportveranstaltung

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scoul-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen

September. Hochjagd

12. Golf: Final Play

Sierre

Mi-Septembre: Quinzaine valaisanne

Septembre: 18. Championnat suisse de marathon

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

Sion

Septembre: Jusqu'au 30. Tous les soirs:

Spectacle «Son et Lumière»

26. Centenaire du Club alpin suisse, Section Monte Rosa

Octobre: 2/3. 150^e anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.

Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Septembre: 11. Inauguration du bâtiment communal

Solothurn

Sept./April 1966. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

September: Bis 30. Schifffahrt Solothurn-Neuenburg, Kurs- und Spezialfahrten

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

September: 11. Inauguration du bâtiment communal

Sonceboz-Sombeval

Septembre: 11. Inauguration du bâtiment communal

Spiez

Septembre. Schloss: Ausstellung «Die Alpen in der Malerei» (17.–20. Jahrhundert)

12. Bubenberg-Schiessen

27. Beginn der Weinlese

Stein am Rhein

Octobre: 2/3. Winzerschiessen

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1966. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

September: Bis Mitte. Jeden Montag Serenaden im Hof der Katharinenkirche

16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Dora Heintelmann, Klavier.

29. Musiksaal des Stiftsgebäudes: Orgelabend Siegfried Hildenbrand. Mitwirkend: Kammerorchester Flawil

Ausstellungen und Messen:

Sept./Ende Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliches Europa im Kloster St. Gallen»

Octobre: 7/17. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft. — Herbst-Jahrmarkt

Internationaler Kongress:

September: 23. Internationale Simponkonferenz

Diverses:

September: 20. Schützengarten: Modeschau

20./25. Institut für Betriebswirtschaft

Hochschule: 2. Unternehmer-Seminar

Oktober: 9. Schützengarten: Bunter Olma-

Abend

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:

Führungen im Botanischen Garten. –

Industrie- und Gewerbemuseum:

Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle

Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:

Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:

Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden

Samstag Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

September. Casino-Kursaal: Boulespiel. –

Hochwildjagd

Bis 20. St. Moritz-Bad: Täglich Kurkonzerte

in den Bäderanlagen

Stoos

September: 25./26. Stoos-Schiessen

Thun

September. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule

11. Sept./5. Okt. Galerie Aarequai: Knud

Jacobsen

18. Sept./24. Okt. Thunerhof: Gustav Piguet,

Fred Stauffer, Rudolf Zender

20./23. Internationale Polizei-Sternfahrt

26./27. «Ausschiessert»

30. Sept./2. Okt. Kellertheater: «Der Bär» und

«Der Heiratsantrag» von Tschechow

Oktober: 7./9. Kellertheater: «Der Bär» und

«Der Heiratsantrag» von Tschechow

9. Okt./2. Nov. Galerie Aarequai: Fernand

Giauque

Uster

September: 12. Herbst-Ruderregatta

Val-de-Travers

Septembre: Jusqu'au 12. Fleurier: Comptoir

du Val-de-Travers – Exposition des

peintres du dimanche

12. Môtiers et Buttet: Fêtes des fontaines

26. Môtiers: Fête cantonale neuchâteloise

de lutte suisse

Vevey

Sept./3 oct. Musée Jenisch: Les peintres

indépendants, de Vallotton à Desnos

September: 12. Théâtre de Verdure: Fanfare

ouvrière l'Amicale

12, 13, 15, 16. Dans divers hôtels: Concerts

Frédéric Grobe, pianiste virtuose

27 sept./6 oct. «Septembre musical». 27 sept.:

Théâtre: Quatuor Hongrois. 29 sept.:

Théâtre: Trio Stern-Istomin-Rose. 1^{er} oct.:

Temple de Vevey: Orchestre Pro Arte,

Munich. Direction: Kurt Redel. Chœur

des Jeunes. Direction: A. Charlet. Solistes.

6 oct.: Théâtre: Orchestre Pro Arte,

Munich. Direction: Kurt Redel. Solistes

Wädenswil

Oktober: 2./24. Kunstausstellung Zürich-Land

Weggis

September. Täglich Kurkonzerte

10./12. Internationales Tennis-

turnier: Meisterschaft von Weggis

Weinfelden

Oktober: 2./5. «Wega», Gewerbe- und Land-

wirtschaftsausstellung

Wildhaus

September: 26. *Das Jahr der Alpen*: Zielort

einer Alpen-Sternwanderung

Winterthur

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar

Reinhart: Sammlung von Bildern

schweizerischer, deutscher und öster-

reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-

hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-

sammlung des Kunstvereins Winterthur. –

Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Septembre: 24/26. Place d'Armes: Cirque Knie

26. Hippodrome: Tournoi volley-ball

Zermatt

September: 11./12. Delegiertenversammlung

des Schweizerischen Alpenclubs

Zürich

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1966. Spielzeit des Opernhouses,

des Schauspielhauses, des Bernhard-

Theaters und des Theaters am Hechtplatz

September: Bernhard-Theater: «Es ist nie zu

spät», Lustspiel von Sumner Arthur Long

11. Opernhaus. Wiederaufnahme «Madame

Butterfly», Oper von Giacomo Puccini

12. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert

Radioorchester Beromünster. Leitung:

Erich Schmid. Solistin: Edith Peinemann,

Violine. – Grossmünster: Zürcher Bach-

Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann.

Solisten: Marianne Steiner, Alt; Erich

Vollenwyder, Orgel

13./18. Kino Urban: 15. Internationales

Amateur-Jazzfestival

22. Kongresshaus: Konzert Hoch- und

Deutschmeister Wien. Leitung: Julius

Herrmann

26. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert

Radioorchester Beromünster. Leitung:

Antonio de Almeida. Solistin: Lina Lalandi,

Cembalo. – Grossmünster: Morgenmusik

Kantorei Grossmünster mit Solisten und

Kammermusikreis Kobelt. Leitung:

Jakob Kobelt. – Tonhalle: Bartók-Konzert

Géza Hegyi, Klavier. Tonhalleorchester.

Leitung: Ráto Tschupp

Ende Sept./Okt. Theater an der Winkelwiese:

«Victor», Schauspiel von Roger Vitrac

Oktober: 1. Tonhalle: Andres Segovia, Gitarre

2. Opernhaus: Ballettabend «Schwanensee»,

von Peter I. Tschaikowsky (Neuinszenie-

rung). – Wasserkirche: Bach-Kantaten-

Vesper. Zürcher Bach-Kreis mit Solisten.

Leitung: Walter F. Hindermann

3. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert

Radioorchester Beromünster. Leitung:

Erich Schmid. Solist: Der Preisträger des

Marcel-Moyse-Wettbewerbes

6. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung:

Ráto Tschupp. Solisten: Ursula Hänggi,

Harfe; Hans Rudolf Stalder, Klarinette

10. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert

Radioorchester Beromünster. Leitung:

Erich Schmid. Solist: Christoph Eschen-

bach, Klavier

Ausstellungen und Messen:

Sept./Dez. Kunsthau: Alberto Giacometti,

Plastiken, Bilder, Zeichnungen

Bis Ende Sept. Stadthaus: Robert Schürch,

lavierte Tuschezeichnungen. – Höschgasse

beim See: Bildhaueratelier Hermann Haller

September: Bis 18. Graphische Sammlung

der ETH: Eduard Imhof, Reliefs, Karten,

Zeichnungen, Aquarelle

11. Sept./24. Okt. Kunstgewerbemuseum:

Beispiel Japan, Bau und Gerät

12. Sept./10. Okt. Helmhaus: Schweizer

Keramik

22./28. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachmesse

für Strassenreinigung

23. Sept./3. Okt. Hallenstadion und Züspa-

Hallen: 16. Zürcher Herbstschau

Feste und Folklore:

September: 11./13. Albiggütl: Zürcher

Knabenschüssen

Internationale Kongresse:

September: 12./18. Kongresshaus: 7. Inter-

nationaler Kongress über Kurzzeit-

Photographie und Hochfrequenz-

Kinematographie

16./18. Physikinstitut ETH/Kantonsspital:

Tagung der deutschen, österreichischen

und schweizerischen Gesellschaften für

Anästhesiologie

21./30. Universität: «9th International

Ethological Conference»

22./28. Universität: Jahresversammlung der

Internationalen Paläontologischen

Gesellschaft

26. Kongresshaus: Schweizer Überseertag

Sport:

September: 11./12. Segeln: Herbstregatta

17., evtl. 18. Rennbahn Oerlikon: Rad-

Weltmeisterschaftsrevanche

18. Zürcher Herbstwaldlauf

25./26. Hardwiese: Nationaler Concours

hippique und Schweizer Springreiter-

Championnat

26. Rudern: Zürcher Herbstregatta. –

Zürcher Orientierungslauf

Oktober: 2./10. Segeln: Zürcher Herbstregatten

8. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting

Diverses:

September: 25. Kongresshaus: Schlussball mit

Rangverkündung des 15. Internationalen

Amateur-Jazzfestivals

Oktober: 7. Kongresshaus: Herbstmodeschau

Das ganze Jahr. Kunsthau. – Kunstgewerbe-

museum. – Museum Rietberg (Sammlung

von der Heydt): Ständige Ausstellung von

Werken ausseruropäischer Kunst. –

Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und

Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse):

Schweizer Volkskunst und ländliches

Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale:

Permanente Baufachausstellung. – Zunft-

haus zur Meise: Schweizerische Porzellane

und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer

Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Klo-

ten: Modellflughafen. – Zoologischer Garten

VON ROLL

Baumaschinen
Krane und Transportanlagen
Stahl für Betonarmierung
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte
für den Hoch-
und Tiefbau

Kanalisationsartikel
aus Gusseisen und Stahl
Schachtabdeckungen
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische
und akustische Isolierung

Heizkessel und Strahlradiatoren

VON ROLL Gerdingen

908-2

